(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **489**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
pi/tw	12.11.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore		X
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Die Aufgaben des Sekretärs gemäß Absatz 4/bis des Art. 1 des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16 i.g.F., werden vom Generalsekretär

Le mansioni del segretario di cui al comma 4/bis dell'art. 1 della vigente Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, vengono svolte dal Segretario Generale

MAIR Matthias

ausgeübt.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 1)

BNG - Genehmigung des Projekts des Forstinspektorats Bozen I, betreffend die Waldpflege und Instandhaltung von Waldbrandinfrastrukturen in den Gemeinden Kaltern und Tramin

O G G E T T O

Punto 1)

BUC - Approvazione del progetto dell'Ispettorato forestale Bolzano I riguardante le cure selvicolturali e la manutenzione delle infrastrutture antincendio boschivo nei comuni di Caldaro e Termeno

Der Gemeindeausschuss handelt in Eigenschaft als Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter und schickt voraus:

Das Forstinspektorat Bozen I hat dieser Gemeinde das von ihm ausgearbeitete Projekt vom 23.09.2026 mit dem Titel „Waldpflege, Waldbrandinfrastrukturen“ in den Gemeinden Kaltern und Tramin vorgelegt (Prot. Nr. 0050861 vom 27.10.2026). Dieses Projekt beinhaltet die Instandhaltung bzw. Ersetzung von Zuleitungen zu Waldbrandweihern, die Neophytenbekämpfung, die Waldpflege sowie die Instandhaltung von Forst- und Wanderwegen. Im Rahmen dieses Projektes werden auch Bäume beim Hubschrauberlandeplatz Göller auf dem Gemeindegebiet Kaltern entfernt.

Das Projekt sieht einen Gesamtkostenbetrag von insgesamt 25.000,00 Euro, einschließlich MwSt., vor und umfasst folgende Dokumente:
- Technischer Bericht,
- Kostenschätzung,
- Unterstellungserklärung,
- Prüfliste Schutzgebiete,
- Kartographische und photographische Unterlagen.

Die Finanzierung des obgenannten Projektes erfolgt durch die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung 32, sodass zu Lasten dieser Gemeinde in diesem Zusammenhang keine Ausgaben anfallen.

Das gegenständliche Projekt, so wie vom Forstinspektorat Bozen I vorgelegt, wird als geeignet befunden und kann und soll somit genehmigt werden.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen müssen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte.

Somit unterliegt die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Zu diesem Beschluss sind keine Gutachten laut Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, abzugeben.

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

La Giunta comunale delibera in qualità di amministrazione dei beni di uso civico e premette:

Dall’Ispettorato forestale Bolzano I è stato elaborato e presentato il progetto del 23/09/2026 con il titolo “Cure colturali, strutture antincendio” nei Comuni di Caldaro e Termeno (n. prot. 0050861 del 27/10/2026). Il presente progetto prevede la manutenzione e/o la sostituzione delle condotte di alimentazione dei bacini antincendio boschivi, il contenimento delle specie vegetali invasive (neofite), la cura del bosco nonché la manutenzione delle strade forestali e dei sentieri escursionistici. Nell’ambito di questo progetto è inoltre previsto l’abbattimento di alcuni alberi presso l’elisuperficie Göller nel territorio comunale di Caldaro.

Il progetto prevede un importo complessivo di 25.000,00 euro, IVA inclusa, ed è composto dalla seguente documentazione:
- relazione tecnica,
- stima dei costi,
- atto di sottomissione,
- lista di controllo aree di tutela,
- documentazione cartografica e fotografica.

Il finanziamento del suddetto progetto avverrà tramite la Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige, ripartizione 32, quindi in connessione a questo progetto non ci sono spese a carico di questo Comune.

Il progetto in oggetto come presentato dall'Ispettorato forestale Bolzano I viene ritenuto adeguato e quindi può e deve essere approvato.

Vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, i.f.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico.

Ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente.

Quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico.

Per questa delibera non devono essere rilasciati i pareri secondo gli art.185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018.

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Das Projekt des Forstinspektorates Bozen I, betreffend die Instandhaltung bzw. Ersetzung von Zuleitungen zu Waldbrandweihern, die Neophytenbekämpfung, die Waldpflege und die Instandhaltung von Forst- und Wanderwegen in den Gemeinden Kaltern und Tramin sowie die Entfernung von Bäumen beim Hubschrauberlandeplatz Göller auf dem Gemeindegebiet Kaltern, wird genehmigt.

2. Es wird festgehalten, dass die Finanzierung dieses Projektes im Ausmaß von insgesamt 25.000,00 Euro, mit Geldmitteln der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung 32, erfolgt.

3. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diese Entscheidung ist gemäß Art. 8, Abs. 5, des L.G. Nr. 16/1980, innerhalb von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses, ein Einspruch bei der Landesregierung möglich.
Jede Interessierte und jeder Interessierter kann innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

* * * * *

1. Si approva il progetto dell'Ispettorato forestale Bolzano I, riguardante la manutenzione e/o la sostituzione delle condotte di adduzione ai bacini antincendio boschivi, il contenimento delle specie neofite invasive, la cura del bosco, la manutenzione delle strade forestali e dei sentieri nei Comuni di Caldaro e Termeno, nonché la rimozione di alberi presso l'elisuperficie Göller nel territorio comunale di Caldaro.

2. Si dà atto che questo progetto nella misura di complessivamente 25.000,00 euro, viene finanziato con mezzi finanziari della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, ripartizione 32.

3. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Entro 10 giorni dalla data dell'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione, ai sensi dell'art. 8, comma 5, della L.P. n. 16/1980, può essere presentato ricorso alla Giunta Provinciale.
Ogni interessata o interessato può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)